

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983**

11 MEI 1983

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CLAEYS**

Uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen

In het nauw gedreven door de veralgemeende toepassing van een 200 mijlgrens van de voorbehouden visserijzone door verschillende landen (b.v. IJsland, Noorwegen, Far Oer, enz.) heeft de E.E.G. begin november 1976 ook besloten de grens van de visserijzones van de Lid-staten op 200 zeemijl langs de Noordzee en de Noord-Atlantische Oceaan te brengen.

Voor elke Lid-Staat diende dit volgens de grondwettelijke procedures te gebeuren. Vandaar de wet van 10 oktober 1978 (Memorie van Toelichting 1082 (1976-1977) n° 1 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

De grenzen zijn bepaald in artikel 1 van de voornoemde wet. De Belgische visserijzone omsluit niet de territoriale wateren. Voormelde grenzen zijn niet uiterst nauwkeurig vast-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren De Bondt, voorzitter; Aubecq, Bascour, Belot, Dalem, Decléty, De Seranno, Donnay, R. Maes, Op 't Eynde, Seeuws, Tilquin, Vanderborght, Vandermarliere, Van Ooteghem, Windels en Claeys, verslaggever.

Piaatsvervangers : de heren De Kerpel, Geldolf en Gerits.

R. A 12695**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

448 (1982-1983) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983**

11 MAI 1983

Projet de loi modifiant la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE
PAR M. CLAEYS**

Exposé du Ministre des Communications

Acculée par l'application généralisée par différents pays (par exemple l'Islande, la Norvège, les îles Féroé, etc.), d'une limite de 200 milles pour la zone de pêche réservée, la C.E.E. a également décidé au début du mois de novembre 1976 de porter la limite des zones de pêche des Etats membres à 200 milles marins le long de la mer du Nord et de l'océan Atlantique Nord.

Chaque Etat membre a dû exécuter cette décision en respectant les procédures constitutionnelles prévues. D'où la loi du 10 octobre 1978 (Exposé des motifs 1082 (1976-1977) n° 1 de la Chambre des Représentants).

Les limites sont définies à l'article 1^{er} de la loi précitée. La zone de pêche de la Belgique ne comprend pas les eaux territoriales. Ces limites n'ont pas été fixées de manière

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Bondt, président; Aubecq, Bascour, Belot, Dalem, Decléty, De Seranno, Donnay, R. Maes, Op 't Eynde, Seeuws, Tilquin, Vanderborght, Vandermarliere, Van Ooteghem, Windels et Claeys, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Kerpel, Geldolf et Gerits.

R. A 12695**Voir :****Document du Sénat :**

448 (1982-1983) : N° 1.

gelegd (zie *grosso modo* de gestreepte en blanke gedeelten van de schets gevoegd bij het doc. 527 (1982-1983) n° 2 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

Alle vissersvaartuigen van de landen behorend tot de E.E.G. mogen vissen in de nationale visserijzone onder dezelfde voorwaarden als de Belgische vissers. Visserijverbod wordt opgelegd aan vissersvaartuigen van niet-E.E.G.-landen.

Voornoemde voorwaarden worden uitgevaardigd door de Koning op voordracht van de Minister van Landbouw, die dan ook met de uitvoering van het besluit is belast.

Dit koninklijk besluit van 23 april 1979 houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in de Belgische visserijzone te beschermen is van toepassing op Belgische en vreemde schepen.

Dit besluit omvat bijzondere bepalingen inzake de kustwateren, een zone van 12 mijl, die dus ook de territoriale wateren omvat (gestreepte + gekruiste gedeelten op de schets). Daarin mogen vissersvaartuigen groter dan 70 Bt of met een vermogen van meer dan 300 p.k. — zowel Belgische als andere E.E.G.-schepen — niet vissen met de boomkor noch op tong en schol met om het even welk vistuig. Het is vooral de kustwaterzone die nu zorgen baart.

De Belgische reglementering is gedeeltelijk doorkruist door de Communautaire. E.E.G.-reglement 170/83 bepaalt aldus dat de 12 mijlzone voorbehouden is aan de vissersvaartuigen van de kuststaat. Voor België zijn er daarenboven volgende uitzonderingen : Franse vissers mogen tussen de 3 en de 12 mijl op haring vissen, Nederlandse schepen mogen tussen 0 en 12 mijl (Benelux-overeenkomst) op alle vissoorten vissen. E.E.G.-reglement 171/83 eveneens van 25 januari 1983 bepaalt de voorwaarden inzake netmazen, grootte van de vissoorten, toegelaten tonnenmaat en vermogen van schepen, enz. Uiteraard is het departement van Landbouw bevoegd inzake deze details.

De overtredingen van de bepalingen van dit koninklijk besluit worden opgespoord door de visserijwachtschepen over de hele visserijzone, doch in het bijzonder in de zone van de kustwateren buiten de territoriale wateren en door de zeevaartpolitie totnogtoe enkel in deze territoriale zee. Dit laatste gebeurt op grond van de bevoegdheid van de waterschouten die volgens hun inrichtingsreglement belast zijn met het toezicht over en de algemene politie van de zeewateren.

De schikkingen van het koninklijk besluit zijn toepasselijk op alle vissersvaartuigen, ook op de gelegenheids- of sportvissers.

Sommige bepalingen, zoals het verhandelen en verkopen van ondermaatse vis, zijn ook toepasselijk op handelaars en derde personen. Uiteraard zijn daarbij andere overheden,

extrêmement précise (voir *grosso modo* les parties hachurées et blanches de l'esquisse jointe au document 527 (1982-1983) n° 2 de la Chambre des Représentants).

Tous les navires de pêche des pays faisant partie de la C.E.E. sont autorisés à pêcher dans la zone de pêche nationale aux mêmes conditions que les pêcheurs belges. Une interdiction de pêcher a été imposée aux bateaux de pêche des pays non-membres de la C.E.E.

Les conditions susvisées sont arrêtées par le Roi sur proposition du Ministre de l'Agriculture qui est dès lors chargé de l'exécution de l'arrêté.

Cet arrêté royal du 23 avril 1979 portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques dans la zone de pêche de la Belgique, s'applique aux navires belges et étrangers.

Cet arrêté porte des dispositions particulières concernant les eaux côtières, qui sont constituées par une zone de 12 milles et englobent donc aussi les eaux territoriales (parties hachurées et quadrillées sur l'esquisse). Dans cette zone, les navires de pêche — qu'ils soient belges ou qu'ils appartiennent à d'autres pays de la C.E.E. — jaugeant un tonnage de plus de 70 T.G.B. ou développant une puissance supérieure à 300 C.V. ne peuvent pratiquer la pêche à l'aide d'un filet à perche ni la pêche à la sole et à la plie à l'aide de n'importe quel engin de pêche. Actuellement, c'est surtout la zone des eaux côtières qui est au centre des préoccupations.

La réglementation belge est partiellement contrecarrée par le règlement C.E.E. 70/83 qui prévoit que la zone de 12 milles est réservée aux navires de pêche de l'Etat côtier. Pour la Belgique, il y a en outre les exceptions suivantes : les pêcheurs français sont autorisés à pêcher le hareng entre 3 et 12 milles, les navires néerlandais peuvent pêcher toutes les espèces de poissons entre 0 et 12 milles (convention Benelux). Le règlement C.E.E. 171/83 du 25 janvier 1983 définit également les conditions concernant les mailles des filets, la grandeur des espèces de poissons, le tonnage autorisé et la puissance des navires, etc. Il va de soi que le département de l'Agriculture est compétent pour régler ces points de détail.

Les infractions aux dispositions de cet arrêté royal sont recherchées par les navires garde-pêche dans toute la zone de pêche, mais en particulier dans la zone des eaux côtières située en dehors des eaux territoriales et par la police maritime jusqu'à présent uniquement dans ces eaux territoriales. Celle-ci agit sur ordre des commissaires maritimes qui, en vertu de leur règlement organique, sont chargés de la surveillance et de la police générale des eaux maritimes.

Les dispositions de l'arrêté royal sont applicables à tous les navires de pêche, y compris les navires servant aux pêcheurs occasionnels ou à la pêche sportive.

Certaines dispositions, telles que celles relatives au commerce et à la vente de fretin, sont également applicables aux commerçants et aux tierces personnes. Il va de soi

b.v. politie en rijkswacht, dan de commandanten van de visserijwachtschepen en de waterschouten bevoegd. Het ministerie van Landbouw is in deze materie bijzonder bevoegd.

Bespreking

Twee leden vragen inlichtingen betreffende het verschil tussen de drie zones.

De Minister antwoordt dat het verschil tussen de drie zones het volgende is :

A. Drie mijlenzone of territoriale wateren : deze zone maakt integraal deel uit van het Belgisch grondgebied. De Belgische jurisdictie is integraal van kracht voor alle scheepvaartverkeer en zeevisserij.

B. Twaalf mijlzone of de kustwateren (met inbegrip van de territoriale wateren) : voorbehouden viszone voor de Belgische en E.E.G.-schepen, mits van zekere regelen ter bescherming van de visbroedplaatsen in acht te nemen.

C. Belgische visserijzone : is beperkt ten gevolge van de gelijkaardige visserijzones van onze E.E.G.-buurlanden en ligt volledig buiten de territoriale zee. De maatregelen inzake visvangst zijn er veel ruimer.

Een lid zou willen weten hoe de bevoegdheid inzake het visserijgebied verdeeld wordt tussen de ministeriële departementen van Verkeerswezen, Landbouw en Landsverdediging.

De Minister is van mening dat op visserijgebied de bevoegdheid bij het departement van Landbouw ligt. De diensten van de ministeries van Verkeerswezen (zeevaart-politie) en Landsverdediging (visserijwachtschepen) treden op als uitvoeringsdiensten.

De bevoegdheidsregeling tussen de departementen van Verkeerswezen en Landbouw inzake visserij is de volgende :

a) Landbouw : alle economische aspecten; rationalisatie en sanering van het visserijbedrijf, algemene bijstand aan het bedrijf, studie van de economische en technische factoren die de rentabiliteit en de exploitatiekosten beïnvloeden.

b) Verkeerswezen : alle veiligheids- en politionele aspecten; opsporen van de overtredingen op zee tegen de reglementering uitgevaardigd door Landbouw, reglementering inzake veiligheid der vaartuigen en de bevoegdheidsbewijzen der zeevissers, verlenen van scheepskredieten voor het uitbreiden en instandhouden van de visserijvloot, alsook slooppremies ter sanering van deze vloot.

Een ander lid vraagt wie het politietoezicht heeft op de zeevaten. Hoe is dit georganiseerd ?

que pour cette matière, d'autres autorités que les commandants des navires garde-pêche et les commissaires maritimes (par exemple la police et la gendarmerie) sont compétentes en l'espèce. Le Ministère de l'Agriculture est plus particulièrement compétent en cette matière.

Discussion

Deux membres aimeraient obtenir des précisions sur la différence qui existe entre les trois zones.

Le Ministre répond que la différence entre les trois zones est la suivante :

A. Zone de trois milles ou eaux territoriales : cette zone fait partie intégrante du territoire belge. La réglementation belge y est intégralement applicable à l'ensemble du trafic maritime et de la pêche hauturière.

B. Zone de douze milles ou eaux côtières (y compris les eaux territoriales) : zone de pêche réservée aux navires belges et de la C.E.E., à condition de respecter certaines règles relatives à la protection des lieux de ponte des poissons.

C. Zone nationale de pêche : elle est limitée, à l'instar des zones de pêche similaires des pays voisins de la C.E.E., et elle se situe entièrement en dehors des eaux territoriales. Les règles relatives à la pêche dans cette zone sont beaucoup plus larges.

Un membre aimerait savoir comment les compétences relatives à la zone de pêche se répartissent entre les départements ministériels des Communications, de l'Agriculture et de la Défense nationale.

Le Ministre est d'avis que c'est le département de l'Agriculture qui est compétent en ce qui concerne la zone de pêche. Les services des ministères des Communications (police maritime) et de la Défense nationale (navires garde-pêche) n'interviennent qu'à titre de services d'exécution.

La répartition des compétences entre les départements des Communications et de l'Agriculture en matière de pêche est la suivante :

a) Agriculture : tous les aspects économiques; rationalisation et assainissement de l'activité de pêche, assistance générale au secteur, étude des facteurs économiques et techniques qui influencent la rentabilité et le coût d'exploitation.

b) Communications : tous les aspects touchant à la sécurité et à la police; recherche des infractions, en mer, à la réglementation édictée par le département de l'Agriculture; réglementation concernant la sécurité des navires et les certificats de qualification des pêcheurs; octroi de crédits maritimes pour l'extension et la conservation de la flotte de pêche ainsi que les primes de déchirage pour l'assainissement de la flotte.

Un autre membre demande qui est chargé de la police maritime. Comment est-elle organisée ?

De Minister antwoordt dat het politietoezicht in de enge zin van het woord wordt uitgeoefend in de territoriale wateren door de zeevaartpolitie, bij middel van een politieboot en ook door de waarnemingen van aan de wal en door de medewerking van andere agenten (v.b. loodsen) van het departement van Verkeerswezen.

Een lid wenst te weten welke de grenzen zijn voor de uitvoering van die zeevaartpolitie, b.v. het continentaal plat.

De Minister antwoordt dat het begrip continentaal plat best niet vermengd wordt met deze aangelegenheid, daar de oppervlaktewateren niet onder toepassing vallen van de wet inzake het continentaal plat.

Tenslotte vraagt een lid aandacht voor het probleem van de visstropen, z.g. sportvisserij. Welke maatregelen worden genomen om tegen deze concurrentie in te gaan ?

De Minister verklaart dat elke sportvisser niet noodzakelijk een visstropen is.

De zg. sport vissers vallen, zoals vermeld in het verslag, zolang ze aan boord van het vaartuig verkeren onder het toezicht van de visserijwachtschepen en/of de zeevaartpolitie, maar eens aan de wal vallen hun eventuele onwettelijke handelingen (v.b. verkoop van vis zonder vergunning) onder de controle van alle officieren van de gerechtelijke politie (rijkswacht, politie).

Stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsmede het geheel van het wetsontwerp zijn eenparig aangenomen door de 18 aanwezige leden.

Het verslag is met eenzelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
W. CLAEYS.

De Voorzitter,
F. DE BONDT.

Le Ministre répond que la police au sens restreint du terme est assurée dans les eaux territoriales par la police maritime au moyen d'une vedette, grâce aux observations effectuées à partir de la côte et avec le concours d'autres agents du département des Communications (les pilotes, par exemple).

Un membre aimerait savoir quelles sont les limites de l'exercice de cette police des eaux maritimes : le plateau continental, par exemple ?

Le Ministre répond qu'il faut éviter de faire intervenir ici la notion de plateau continental car les eaux de surface ne tombent pas sous l'application de la loi relative au plateau continental.

Enfin, un membre attire l'attention sur le problème de la pêche prétendument sportive, c'est-à-dire du braconnage. Quelles mesures prendra-t-on pour lutter contre cette concurrence ?

Le Ministre déclare que la pêche sportive n'est pas nécessairement synonyme de braconnage.

Comme on l'a indiqué dans le rapport, la pêche sportive relève de la surveillance des navires garde-pêche et de la police maritime aussi longtemps que les pêcheurs se trouvent à bord de leur bateau mais, une fois à terre, les illégalités qu'ils pourraient commettre (comme la vente de poisson sans licence) ressortissent au contrôle de tous les officiers de police judiciaire (gendarmerie, police).

Votes

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 18 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
W. CLAEYS.

Le Président,
F. DE BONDT.

BIJLAGE

Officieuse coordinatie

10 OKTOBER 1978. — Wet houdende vaststelling
van een Belgische visserijzone (1)

ARTIKEL 1

Buiten de territoriale zee van België wordt een nationale visserijzone ingesteld, zich uitstrekkende over het gedeelte van de Noordzee dat gelegen is tussen de middellijnen waarvan de punten op gelijke afstand liggen van de basislijnen van de territoriale zee van Frankrijk, van het Verenigd Koninkrijk en van Nederland, enerzijds, en van de basislijn van de territoriale zee van België, anderzijds.

ART. 2

Het uitoefenen van de visserij in de in artikel 1 omschreven zone valt onder de rechtsmacht en de reglementering van België.

ART. 3

Voor vreemde schepen geldt in de in artikel 1 omschreven zone visserijverbod.

Nochtans laat dit verbod de voorzieningen voortvloeiende uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap onverlet.

ART. 4

« Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de waterschouten en hun agenten, alsook de gezagvoerders van de visserijwachtschepen belast met het toezicht op de toepassing van deze wet. »

[Wijziging aan te brengen door het wetsontwerp nr. 527 (1982-1983) - nr. 1]

Met het oog daarop hebben zij het recht te allen tijde zich aan boord te begeven van vissersvaartuigen van welke nationaliteit ook die binnen de Belgische visserijzone varen, de overlegging van alle scheepspapieren en van alle bewijsstukken te eisen, alsmede het op heterdaad betrapte schip naar een Belgische haven op te brengen met het doel onmiddellijk een vervolging in te stellen en, als zulks nodig mocht blijken, het schip voor rekening en risico van de eigenaar of exploitant aan de ketting te leggen.

In geval van betrapting op heterdaad hebben zij het recht onmiddellijk beslag te leggen op de vangst en het vistuig.

Indien de vangst in beslag wordt genomen, wordt ze in het openbaar verkocht. Indien de verdachte achteraf wordt vrijgesproken wordt hem de opbrengst van de verkoop van de vangst uitgekeerd.

ART. 5

Wanneer een vissersvaartuig in overeenstemming met de beschikkingen van artikel 4, aan de ketting is gelegd, wordt het vaartuig onmiddellijk vrijgegeven in ruil voor het stellen, door de eigenaar of de persoon die voor diens rekening handelt, van een borgtocht of enige andere zekerheid overeenkomende met een bedrag dat niet meer mag belopen dan de in artikel 6 vastgestelde maximum geldboete.

De borgtocht dient te worden betaald in handen van de verbalisant die hem in bewaring geeft bij het registratiekantoor in welks ambtsgebied zich de bevoegde rechtbank bevindt.

ANNEXE

Coordination officieuse

10 OCTOBRE 1978. — Loi portant établissement
d'une zone de pêche de la Belgique (1)

ARTICLE 1^{er}

Il est établi, au-delà de la mer territoriale de la Belgique, une zone de pêche nationale couvrant la partie de la mer du Nord située entre les lignes médianes dont tous les points sont équidistants des lignes de base de la mer territoriale de la France, du Royaume Uni et des Pays-Bas, d'une part, et de la ligne de base de la mer territoriale de la Belgique, d'autre part.

ART. 2

L'exercice de la pêche dans la zone définie à l'article 1^{er}, est soumis à la juridiction et à la réglementation de la Belgique.

ART. 3

La pêche est interdite aux bâtiments étrangers dans la zone définie à l'article 1^{er}.

Cette interdiction ne porte toutefois pas atteinte aux dispositions découlant du Traité instituant la Communauté économique européenne.

ART. 4

« Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les commissaires maritimes et leurs agents, ainsi que les commandants des navires garde-pêche, sont chargés de veiller à l'application de la présente loi. »

[Modification à apporter par le projet de loi n° 527 (1982-1983) - n° 1].

Ils peuvent à cette fin, visiter en tout temps les navires de pêche de quelque nationalité qu'ils soient naviguant dans la zone de pêche belge, exiger la production de tous les documents de bord et de toutes pièces à conviction et diriger le navire pris en flagrant délit vers un port belge aux fins d'engager immédiatement des poursuites et, si cela s'avère nécessaire, d'arrêter le navire aux frais et risques de son propriétaire ou de son exploitant.

En cas de flagrant délit, ils peuvent procéder à la saisie immédiate des prises de pêche.

S'il y a saisie des prises, le produit de la pêche sera vendu publiquement. Le prix de vente des prises sera restitué si le prévenu est acquitté ultérieurement.

ART. 5

Lorsqu'il est procédé à l'arrêt d'un navire de pêche conformément aux dispositions de l'article 4, le navire est immédiatement relâché en échange d'un dépôt par le propriétaire ou la personne agissant pour son compte, d'une caution ou de toute autre garantie d'un montant qui ne peut être supérieur au montant maximum de l'amende prévue à l'article 6.

La caution sera versée entre les mains de l'agent verbalisant qui la consignera au bureau de l'enregistrement dans le ressort duquel se trouve le tribunal compétent.

ART. 6

Inbreuken tegen de bepalingen van deze wet of van ter uitvoering hiervan genomen koninklijke besluiten worden bestraft met een geldboete van 1 500 tot 40 000 frank.

Bovendien kan de rechter de opbrengst van de verkoop van de vangst alsmede het vistuig die bij de vaststelling van het misdrijf in beslag zijn genomen, verbeurd verklaren.

« § 2. Met dezelfde straffen wordt gestraft ieder die weigert te gehoorzamen aan de bevelen welke door de in artikel 4 bedoelde overheden krachtens deze wet of haar uitvoeringsbesluiten worden gegeven, zich tegen de uitoefening van hun opdracht verzet of deze belemmert. »

[§ toe te voegen door het wetsontwerp nr. 527 (1982-1983) - nr. 1]

ART. 7

Bij ontstentenis van andersluidende aanwijzingen in verband met de bevoegdheidsverklaring zijn de rechtbanken van Brussel bevoegd om over de inbreuken tegen deze wet recht te spreken.

ART. 6

Les infractions aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci sont frappées d'une amende de 1 500 à 40 000 francs.

En outre, la confiscation du montant de la vente des prises et des engins de pêche saisis lors de la constatation de l'infraction pourra être ordonnée par le juge.

« § 2. Est punie des mêmes peines, toute personne qui refuse d'obéir aux ordres que les autorités visées à l'article 4 donnent en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, qui s'oppose à l'exercice de leur mission, ou qui entrave celle-ci. »

[§ à insérer par le projet de loi n° 527 (1982-1983) - n° 1]

ART. 7

A défaut d'autres règles attributives de compétence, les tribunaux de Bruxelles sont compétents pour juger les infractions à la présente loi.